



# THE WATCHDOG

## Inside this issue:

Feature of the week	1
Upcoming Events	5
Watchdog News	6
Brigade News	8
Spotlight	9
Watchdog News	11
KATUSA Corner	12
Spotlight	14
Soldier on the street	16
New Soldiers	17

**Contents of The Watchdog are not necessarily official views of, or endorsed by, the U.S. Government, Department of Defense, or Department of the Army.**



Story and photos by  
Spc. William Scott

I arrived at the Yongsan PMO early to meet up with my hosts for the night, the MPs of the 142nd MP Co. who would be patrolling the streets and clubs of Itaewon. I introduced myself to Sgt. William Smith working the desk, "I thought you were coming tomorrow night and your about an hour early...well come on back", he said as he opened the door.

Sgt. Smith handed me a binder containing SOPs and area maps for the Itaewon town patrol as he began a breakdown of how the patrol is conducted. "We work in teams and each team has



**Sgt. Pauliszczak, Sgt. Jun and Pfc. Smith, 142nd MP Co. on patrol in Itaewon. Photo by Spc. William J. Scott**

to have a KATUSA to help with translations and a KNP (Korean National Police) Officer, the KNP help with any jurisdiction problems." he explained.

As I flipped through the SOP and listened to

the radio traffic, I wondered aloud what kind of night we were going to have. Sgt. Smith answered, "Well, the weather wasn't too great earlier, cold and wet,

**See Patrol, page2**

## Force Protection Information

The U.S. Forces Korea Civil Gathering Hotline is an automated recording, updated daily intended to inform service members and their families across the Korean peninsula about ongoing pro or anti U.S. civil gatherings. When on post simply dial **115**. The hotline informs callers about the dates and times of scheduled civil gathering as well as locations.

If you find yourself in one of these areas and need assistance simply call **112** for the Korean National Police. If in Seoul dial **02-7914-3004** or **3005** for Yongsan's military police.

If in other area of Korea, soldiers and their families can refer to the emergency phone numbers on the USFK SOFA card.

**Reminder:** All USFK Personnel and their family members are required to carry a SOFA card at all times. Be safe and use the Buddy System

## From Patrol, page1

that might keep some in, but it is Friday night on a long weekend, two opposing forces. We'll just have to wait and see."

Right on time the town patrol MPs came through the door and were told I would be tagging along with them for the night and taking some pictures. "Great, if we have a night like last night, you'll get to see some good stuff," said Sgt. Jason Paulisczak. "I hope not" responded Pfc. Tyrone Smith, who had seen enough excitement the night before. I could understand why he wanted a quiet night, I read the blotter daily and I see time and again MPs on town patrol that have been punched, kicked and bitten while trying apprehend someone for disorderly conduct, underage drinking or a curfew violation.

With introductions over with, we loaded up and headed for Itaewon to meet up with the KNP Officers who would be working with us. On the way I heard war stories from the night before, wishes to carry pepper spray and thankfulness that

handguns are rare here in Korea.

Soon after meeting our KNP comrades, we split up into our patrol teams, I went with Sgt. Paulisczak's team and Cpl. Jason Strickland took charge of another team.

We worked our way up the street, surprised by the weather's change for the better. Sgt. Paulisczak opened the door to first club he wanted to check out and we stepped inside – empty. "Well it's still early or maybe they all decided to stay in when they saw snowflakes earlier." While Sgt. Paulisczak sounded almost disappointed, Pfc. Smith tried to hide a smile.

As we walked and a little time passed, things started to pick up and the clubs started to fill. As we climbed the stairway entrance of another club I asked Sgt. Paulisczak what exactly he was looking for, "Up until curfew we are just going in to make our presence known, check for underage drinking and keeping an eye out for any trouble. After midnight curfew we go in and make sure all the GIs are out."

Making our presence known

was all too easy, as soon as we entered the crowded room all eyes were on us. I followed a few steps behind the team, watching as they weaved their way through tables and people, ignoring stares and mumbled comments. Completing a circle of the club, no trouble found, the team gave each other a discreet nod and we were out.

We continued our way up and down the streets and through the back alleys, stopping occasionally to watch various scenes of alcohol fueled, neon lit drama, making sure nothing was getting out of hand. This was Sgt. Paulisczak's second trip to Korea and as we walked up one notorious hill he spoke of how much it had changed from a couple years ago, "When I was here last time this street was packed and you couldn't walk up here without someone trying to pull you in a door."

Now the street was all but deserted, a result of the toughened stance by the ROK and USFK on human trafficking and prostitution, backed by stricter laws and a zero-tolerance policy.

Published by  
8th MP BDE Public Affairs Office

## The Watchdog

Contents of The Watchdog are not necessarily official views of, or endorsed by, the U.S. Government, Department of Defense, or Department of the Army.

Publisher/Commander  
Col. Falkner Heard III

Command Sergeant Major  
CSM Tommie Hollins Sr.

"Watchdog" Editor  
Spc. William J. Scott

"Watchdog" Staff writer  
Pfc. Van M. Tran

Submissions or Editorial Comments:  
Phone: DSN 736-7797  
Email: [van.m.tran@usfk.korea.army.mil](mailto:van.m.tran@usfk.korea.army.mil)



"Watchdog" Photo journalist  
Pv2. Jung, Jung-Woo

The Military Police town patrols have increased and are assisted by Courtesy Patrols (CPs), NCOs tasked from various units to act as extra eyes and ears on the street.

Just as we made it to the top of the hill, one of the CPs called out an incident across the radio. We started a two block sprint not sure what we were responding to. We arrived to find a crowd of CPs and Cpl. Strickland's team assisting a soldier in distress. Apparently he should have stopped drinking way before he did and now he was in bad shape, unresponsive, slow pulse and irregular

breathing.

Sgt. Paulisczak radioed for an ambulance and told his team to get in position to block traffic. Within minutes the ambulance arrived and the soldier was quickly on his way to the hospital.

Clear from last and a little past midnight we started to make our rounds, clearing the clubs of any soldiers who may have lost track of time and "forgot" about curfew. I could see the team tense up just a little because they knew if there was going to be trouble this was going to be the time for it. "People having a good time

don't like it when you tell them to go home and some of them like to show you how much they don't like it." said Sgt. Paulisczak

As we made our way from club to club we found most already clear, a few ID checks of some questionable subjects revealed students and tourists, but no soldiers.

After all the checks were made, everyone rendezvoused back at the KNP station and for the most part Pfc. Smith got his wish, a quiet night, rare for a Friday but no one was complaining.



The Itaewon Town Patrol team assist a soldier in distress with the help of some Courtesy Patrol Soldiers.  
Photo by Spc. William J. Scott



## 이태원 순찰과 함께 했던 하룻밤

Translated to Hangul by  
Pv2. Jung, Jung-Woo

나는 그 날 밤 나를 초대하는 사람을 만나기 위해 용산헌병사무실에 일찍 도착했다. 그들은 142헌병중대의 헌병으로 이태원 거리를 순찰하고 있다. 나는 사무실에서 일하고 있던 병장 Smith에게 나를 소개했다. 그는 문을 열면서 “내일 밤에 오실 줄 알았습니다. 한 시간 일찍 오셨군요. 오신 것을 환영합니다.”라고 말했다.

병장 Smith는 나에게 순찰이 어떻게 지휘되는가에 대한 내역을 설명하면서 기준과 이태원 순찰 구역 지도가 담긴 바인더를 보여주었다. 그는 “우리는 팀을 이뤄서 일을 하고 각 팀은 통역을 위한 카투사 한 명과 한국경찰관이 한 명 있어야 하는데, 한국경찰관은 관할권과 관련된 문제에 도움을 줍니다.”라고 설명했다.

나는 각종 기준들을 넘겨보고 교통 방송을 들으면서 어떤 밤을 맞게 될지 매우 궁금했다. 병장 Smith는 “음, 이전에는 날씨가 별로 좋지 않았습시다. 춥고 습해서 그 날 밤에는 안에 있어야 했죠. 그러나 이번에는 긴 주말의 금요일 밤이고 두 개의 반대 세력이 있습니다. 일단 기다려봐야 할겁니다.”라고 대답했다.

정확한 시간에 이태원 순찰 헌병들이 들어왔고 그들은 내가 그들과 같이 다니면서 사진을 찍게 될



The team, working their way from club to club through the streets and alleys of Itaewon. Photo by Spc. William J. Scott

거라고 했다. “지난 밤 정도만 된다면 꽤 괜찮은 사진을 찍을 수 있을겁니다.”라고 병장 Paulisczak가 말했다. 그러자 일병 Smith가 “나는 그렇지 않았으면 해요.”라고 말했다. 그는 지난 밤에 충분히 흥분되는 사건을 보았었다. 나는 그가 왜 조용한 밤을 원하는지 이해할 수 있었다. 사고기록부를 읽어보니 헌병들이 이태원을 순찰하며 위법 행위를 했거나, 미성년 음주자, 야간 통행금지를 어긴 몇몇을 체포하는 과정에서 구타당했다는 것을 알 수 있었다.

소개를 받으면서 우리는 같이 일할 한국경찰을 만나기 위해 총을 장전하고 이태원으로 향했다. 이태원으로 가는 길에 전 날 밤에 있었던 이야기를 들었다. 한국에서는 권총이 드물어서 고추가루 스프레이를 주로 가져다닌다고 한다.

잠시 후 한국경찰을 만났고, 우리는 몇 개의 순찰 팀으로 나뉘었다. 나는 병장 Paulisczak의 팀과 함께 갔고 상병 Strickland는 다른 팀을 이끌었다.

우리는 이태원 거리를 따라 순찰했는데 다행히도 날씨가 더 좋아졌다. 병장 Paulisczak은 먼저 확인하고 싶은 어떤 클럽에 들어갔는데 비어있었다. “좀 이른 시간이거나 눈이 일찍 날리는 걸 보고 집에 있기로 했나봅니다.”라고 병장 Paulisczak이 실망한 목소리로 말했다. 일병 Smith는 좀 안심한 것 같았다.

우리는 다른 클럽에 들어갔고 시간이 조금 흘렀다. 뭔가 사건이 생기기 시작했다. 나는 병장 Paulisczak에게 그가 정확히 무엇을 찾고 있는지 물었다. “야간통행금지 시간까지 돌아다니면서 우리의 존재

를 알리고 미성년 음주자가 있는지, 그리고 어떤 문제가 있는지 살피는 거죠. 야간통행금지 이후에는 우리는 들어가고 모든 GI들은 나오게 됩니다.”

우리는 계속해서 거리를 오르내리고 뒷골목을 순찰하고, 때때로 멈춰서서 술을 마시는 현장이나 네온이 켜진 곳을 보면서 사건을 그냥 지나치지 않도록 했다. 병장 Paulisczak에게는 이번이 두 번째 한국 여행이었다. 우리가 한 유명한 언덕을 오를 때 그는 2년 전에 비해 이곳이 얼마나 많이 변했는지 말했다. “내가 지난 번에 여기에 있을 때는 이 거리는 사람으로 가득차 있어서 누군가를 밀치지 않고서는 지나갈 수 없었습니다.”

지금은 그 거리는 한국과 주한미군의 인신매매와 매춘에 대한 강한 규제로 그저 방치되어 있다. 헌병의 이태원 순찰이 증가되었고 다

양한 부대의 CP(Courtesy Patrols) 부서관들에 의해 순찰이 보조되었다. 이러한 강한 규제는 또한 더 엄격해진 법과 무허용 정책을 의미하고 있다.

우리가 막 언덕 꼭대기에 이르렀을 때 CP 한 명이 라디오를 통해 사고가 났음을 알리고 있었다. 우리는 두 블록을 뛰어갔다. 거기에 도착했을 때 많은 CP들과 상병 Strickland의 팀이 곤란에 빠진 한 병사를 돕고 있었다. 명백히 그는 술을 좀 덜마셔야 했다. 그는 의식이 없었고 낮은 심박수, 그리고 불규칙한 호흡을 하고 있었다.

병장 Paulisczak은 구급차를 불렀고 그의 팀들에게 교통을 통제시키라고 했다. 수 분 안에 구급차가 도착해서 그 병사를 재빨리 병원으로 실어갔다.

위 사건을 처리하고 잠시 뒤 우리는 다시 클럽을 돌기 시작했다.

클럽에서 야간통행금지 시간을 잊어 버리고 있을 병사들을 찾기 위해서였다. 나는 약간 긴장한 팀을 볼 수 있었다. 왜냐하면 그들은 야간통행금지 시간이 될 것이라는 것을 알기에 문제가 될 수 있다는 것을 알고 있었기 때문이다. “즐거운 시간을 보내고 있던 사람들은 집에 가라고 하면 별로 좋아하지 않죠. 술을 좀 마신 이들은 그들이 얼마나 그걸 싫어하는지를 보여주려고 합니다.”라고 병장 Paulisczak이 말했다.

클럽을 이러저리 돌아다녀 보니 거의 정리되었다는 것을 알 수 있었다. 몇 명의 신분증을 조사한 결과 주로 학생과 여행객들이며 군인은 없다는 것을 알 수 있었다.

모든 확인이 끝난 후 모두 한국경찰소로 다시 집합했다. 일병 Smith가 바랬던대로 조용하고 사건이 별로 없는 밤이었고 아무도 불평하는 사람은 없었다.

## Upcoming Watchdog Events

**6-10 DEC HHC NBC TRAINING**

본부중대 화생방 훈련

**13-16 DEC 94<sup>TH</sup> RANGE DENSITY**

94대대 레인지

**16 DEC HHC CHRISTMAS PARTY**

본부중대 크리스마스 파티

**17 DEC BDE PIG BOWL**

여단 피그볼

**17 DEC BDE CHRISTMAS PARTY**

여단 크리스마스 파티

**24-27 DEC CHRISTMAS HOLIDAY**

크리스마스 휴일

**11 JAN NEW HORIZONS DAY (STAND DOWN FOR TRAINING)**

뉴호리즌데이

**19-21 JAN HHC CP RELOEX**

여단 캠프재배치

**24-27 JAN 557<sup>TH</sup> EXEVAL**

557중대 훈련평가

**24-28 JAN 728<sup>TH</sup> RANGE DENSITY**

728대대 레인지

# 94th MP BN Soldiers Compete for G.A.F.P.B

Provided by 94th MP BN

To truly challenge your physical and mental discipline as a Soldier you should compete for the German Armed Forces Award for Military Proficiency. The requirements include an exhausting 200 meter swim, several track and field events, a ruck march and a 9MM pistol qualification.

To start the competition each Soldier had to complete a timed 200 meter swim. This event proved to be the most devastating of all the events, instantly ending several Soldiers chances of advancing. Although not every Soldier completed the swim in the time allowed, that didn't stop them from motivating their peers in the other events.

Track and Field was next. First up was the 100 meter sprint. This event, I'm happy to report, was the easiest for all the competitors. Unfortunately, not all of the track and field was as easy. Next up was a grueling 2000 or 3000 meter run. This tested the Soldiers speed as well as endurance. Once again the side lines were filled with Soldiers supporting the competitors and cheering them on. The shot put, which is typically associated with the Olympics, was next. This was a new experience for most of the Soldiers but all the competitors advanced after this event.

The high jump, which required a vertical leap of fifty-four inches over a horizontal



**The German Armed Forces Proficiency Badge**

bar, proved difficult for many competitors. Soldiers that were unable to meet this minimum standard attempted the alternate event, the long jump. All found success and moved on.

With the most demanding event still to come the Soldiers were really feeling the effects on their body. The ruck march. A forced march over 18 of the toughest miles Yongsan has to offer while carrying 22 pounds. With everything on the line and their peers along the route to cheer them on, all the Soldiers advanced.

The last event, and a chance for gold for many of the competitors, was the 9mm pistol shoot. This fi-

nal obstacle was held at the indoor range and proved to be a true test of marksmanship for all. Although all the competitors completed the shoot, not all achieved the mark they set out for.

Ten Soldiers from the 94th Military Police Battalion completed the challenge and earned the right to wear the German Armed Forces Proficiency Badge. The Soldiers that competed will tell you that it is was one of the most physically and mentally demanding things they have ever done.






## Ski Tour

11 & 18 December 2004, 0600hrs

**- Where:**  
Dae-Myung Vivaldi Ski Resort  
(Hong-Cheon, Kang-Won Province)

**- Cost:**  
Lift Ticket: 35,000won  
Rental Equipment: 15,000won  
Transportation Fee: \$10.00



**- Bus departs at Moyer CSC on 06:00a.m and return at Moyer CSC about 20:00p.m**  
**- Bring your own lunch and Extra money(Won), Pants, Socks, Hot water, etc...**

For more Information, Call  
**Moyer CSC's Front Desk at 723-3291,7564**

## German Armed Force 경합에 참가한 94헌병대대

Translation by 94th MP BN

병 사로서 진정으로 신체적 정신적 단련정도를 평가하기 위해 군사적 숙련도를 평가하기 위한 German Armed Force 경합에 참가 하여야 했다. 요구되는 평가 종목으로는 200 미터 수영과, 몇 가지 단계별 훈련, 야전훈련, 군장 구보 그리고 9mm 권총 사격이 있다.

이 평가를 시작하기 위해 각 병사는 시간제의 200 미터 수영 평가를 완수 하여야 했다. 수영 평가는 병사들의 발전 가능성을 즉각적이고 가장 확실하게 보여주는 종목이기 때문이다. 수영 평가 종목을 시간안에 모든 병사가 완수 하진 못했을지라도 병사들은 다른 평가 종목에서 그들의 동료들을 동기화하고 응원하는 것을 멈추지 않았다.

track 과 야전훈련은 그 다음이었다. 첫 번째로 한 것은 100 미터 전력 질주였다. 이 종목은 가장 쉬운 평가였기 때문에 내

게는 이종목에 참가하는 것이 기쁜 일이었다. 불행하게도 단계별로 이루어지는 훈련과 야전 훈련은 쉬운 것이 아니었다. 다음으로는 매우 힘이들었던 2000 미터~3000 미터 달리기였다. 이 종목은 병사들의 속도와 지구력에 비중을 두어 평가 되었다. 다시한번 주변이 평가를 받는 병사들을 지원하기 위한 병력과 그들을 응원하는 사람으로 채워졌다.

전형적인 올림픽종목과 관련된 투포환이 그 다음 종목이었다. 이 종목은 대부분의 병사들에게 생소한 경험이었지만 평가에 참여한 모든 경쟁자들이 이 종목을 평가 이후 발전된 모습을 보였다.

54 인치 이상을 넘어야 하는 높이뛰기 종목은 모든 참가자들이 통과 하기엔 어려운 것이었다. 평가 기준치를 만족하지 못한 병사들은 대체 종목인 멀리 뛰기로 평가를 대신했다. 그래서 모두들 이 종목을 통과하고 다음 단계로 나아갔다.

요구되는 종목에 대한 평

가를 거둬 하면서 병사들은 자신의 신체에 어떤 영향이 있는지를 절실히 느꼈다. 군장 구보, 용산에서 가장 힘든 코스로 이루어진 18 마일 군장 구보동안 22 파운드의 군장을 짊어져야 했다. 트랙을 따라 병사들의 동료들이 늘어서서 그들을 응원했으며 병사들은 전진했다.

마지막 종목이자 금메달을 노리고 있는 참가자들의 기회인 이벤트는 권총 사격이었다. 마지막 장애물이 될 이 종목은 실내 사격장에서 이루어 졌으며 진정한 명사수를 가리기 위한 테스트가 되었다. 모든 참가자들이 사격을 완수 하긴 했지만 모두가 그들이 정해놓은 기준을 달성한 것은 아니었다.

94 헌병 대대에서 온 병사들은 모든 도전을 완수 하였고 German Armed Force Proficiency 배지를 받게 되었다. 이 과정을 마친 병사들은 지금까지 해왔던 것중 신체적으로 정신적으로 가장 많은 것이 요구되는 것이라고 말할 것이다.

## Cultural Note

**Yongsan means dragon hill or dragon mountain. In Chinese characters, Yong means dragon, san means hill or mountain. The oldest record of Yongsan as a place name in Korea can be found in a story where two dragons appeared over Hangang in 21A.D., year of Kichal of Baekje. The name of Yongsan (dragon mountain) was taken because the surrounding mountains looked like a dragon.**



## 94<sup>th</sup> HHD Thanksgiving Dinner

Story and pictures by PFC Van M. Tran

The 94<sup>th</sup> Military Police Battalion held its first annual pre Thanksgiving dinner on November 24<sup>th</sup>. The day started out a little differently because everyone in the HHD got to wear civilian attire to work that morning.

"The Thanksgiving dinner was contributed to the Soldiers who would normally spend

this holiday at home with there families. We try and create a home away from home type of environment," said Cpl. Sanchez of the 94<sup>th</sup> MP Bn.

The dinner itself was prepared by the senior leaders of HHD. There were a lot of things to choose from, everything from turkey to sweet potato pie. The Soldiers also contributed to the feast by adding desserts and other things like

plates and utensils.

Besides a meal fit for a king, there were also other activities that the Soldiers could participate in, such as karaoke and board games.

The afternoon ended with Soldiers socializing and laughing. Everyone went home with good food in there stomachs and fun memories.



Cpl Sanchez, Mrs. Briscoe and other command staff members take there turn at the serving line.



Ltc. Jeffrey Davies, Commander of the 94<sup>th</sup> MP Battalion, performs the traditional carving of the turkey.

## 94헌병대대 본부대의 추수감사절 정찬

Translated to Hangul by  
Pv2. Jung, Jung-Woo

94헌병대대는 11월 24일 대대의 첫 번째 연례 추수감사절 정찬 행사를 가졌다. 이 날의 행사는 본부대 전원이 아침부터 사복을 입고 근무했기 때문에 약간 다르게 시작되었다.

94헌병대대의 상병 Sanchez는 "추수감사절 정찬은 이번 휴일을 평범하게 그들의 가족들과 집에서 보내는 병사들을 위한 것입니다. 우리는 집과 같은 환경으로부터 벗어난 것을 만들려고 합니다."라고 말했다.

이 날의 정찬은 본부대의 선임에 의해서 준비되었다. 칠면조부

터 시작해서 고구마파이까지 매우 많은 음식이 준비되었다. 병사들은 또한 디저트와 다른 접시등과 같은 도구를 준비하는 것으로 정찬에 기여했다.

게다가 정찬 외에도 노래방이나 보드게임과 같은 병사들이 참여할 수 있는 여러 가지 행사가 많이 있었다.



## KNPs feted on appreciation day

By Galen Putnam  
Area IV Public Affairs Office

CAMP WALKER, Daegu, Republic of Korea – When it comes to police officers, there is a brotherhood that extends beyond all barriers.

To further build those bonds and thank the Korean National Police for their support and assistance, the 728th Military Police Battalion, located at Camp Henry, hosted a “KNP Appreciation Day” Nov. 19 at Kelly Field on Camp Walker.

Approximately 90 Korean National Police officers and staff members from the Taegu Nambu Police Station, attended the event that featured a variety of sporting events such as soccer and volleyball matches, a tug-of-war contest, an equipment display, a military working dog demonstration and an American-style hot dog and hamburger lunch.

The event had been postponed several times for many different reasons, it was initially scheduled for spring.

“We’ve had a couple of major events pop up over the past few months,” said Lt. Col. Steven Crowe, 728th Military Police Battalion commander and Area IV Provost Marshal, referring to the recent deployment of Task Force Warfighter and other operational demands. “We ended up with a great day though. We are glad to be able to say ‘thanks’ to our Korean counterparts and enjoy a day of



**KNPs show their appreciation to LTC Steven L. Crowe, Commander of the 728th Military Police Battalion .**

social activities.”

Crowe stressed that the Military Police and Korean National Police work together closely performing a wide range of missions such as conducting joint patrols downtown, conducting traffic accident investigations and coordinating vehicle registrations.

“We’ve got a really good relationship with all of the KNP in Area IV,” Crowe said. “We would like to do this kind of thing more than once a year but with mission and the operational tempo, it is difficult to coordinate schedules. The important thing is to get together, have some fun, and get to know each other a little better.”

Everyone there seemed to agree with that assessment.

“We really appreciate the invitation. This is a good way to develop friendship between U.S. Soldiers and Korean personnel,” said Jang Bom-sok, from the Taegu Nambu Police Station Foreign Affairs Section. “The MPs prepared a lot of things for the event. The weapons display and dogs were both very valuable for learning.”

Others agreed.

“This was a good experience. I learned some things I did not know before. The dogs were very interesting,” said Oh Doo-sik, an auxiliary policeman who has served for two years. “And I liked the American hamburgers.”

## 한국경찰 감사의 날

Translated to Hangul by Pv2. Jung, Jung-Woo

**대** 구 캠프 워커 - 한국경찰과 함께 할 때면 모든 장벽을 넘어서는 형제 관계를 느낄 수 있다.

이러한 관계를 강화하고 한국경찰의 지원과 보조에 감사하기 위해서 캠프 헨리의 728헌병대대는 11월 19일 캠프 워커의 켈리필드에서 “한국경찰 감사의 날” 행사를 개최했다.

대구남부경찰서의 90여명의 한국경찰관과 직원들이 행사에 참가했다. 이번 행사는 축구, 배구, 줄다리기와 같은 다양한 운동경기과 장비 전시, 군견 시범 그리고 미국스타일 핫도그와 햄버거로 준비된 점심식사로 이루어졌다.

원래 봄에 열릴 것으로 계획되었으나 여러 가지 다른 이유 때문에 몇 번 정도 연기 되었었다.

728헌병대대와 Area IV헌병참모부의 사령관인 중령 Steven Crowe는 “지난 몇 달 동안 두 가지 중요한 행사가 있었다”면서 최근의 대대병력의 전개와 다른 작전 요구들을 언급했다. “하지만 우리는 중요한 행사를 치뤘습니다. 한국의 동료들에게 감사하다는 말을 전하고 사회활동을 같이 즐길 수 있게 되어서 기쁩니다.”

Crowe는 헌병과 한국경찰이 시내공동순찰이나 교통사고조사 그리고 차량등록업무와 같은 광범위한 임무를 함께 수행할 수 있었다는 점을 강조했다.

그는 “우리는 Area IV의 모든 한국경찰과 좋은 관계를 유지하고 있습니다. 이런 행사를 한 해에 한 번 이상 가지고 싶지만 임무와 작전 템포 때문에 일정을 맞추기가 힘듭니다. 중요한 것은 같이 모여서 즐기고 서로에 대해서 조금이라도 더 잘 알게 되는 것입니다.”라고 말했다.

행사에 참가한 모든 사람들도 그 말에 동의하는 듯했다.

대구남부경찰서의 외국인업무과에서 일하는 장범석 씨는 “초대에 정말로 감사드립니다. 이런 행사

는 미군들과 한국인들간의 우호관계를 발전시킬 수 있는 정말 좋은 방법입니다. 헌병들은 이번 행사를 위해 많은 것을 준비했습니다. 전시된 장비와 군견들은 둘다 학습에 매우 도움이 됩니다.”라고 말했다.

모두 동의할 수 있는 내용이었다.

2년 간 근무해온 보조경찰관인 오두식 씨는 “좋은 경험이었습니다. 이전에 몰랐던 것을 알 수 있었어요. 특히 군견들은 매우 흥미롭군요. 그리고 미국 햄버거도 마음에 들었습니다.”라고 말했다.



Two KNP's enjoy an American style cookout of hamburgers and hotdogs.

## Picture of the week

### “HAPPY THANKS-GIVING”

**94th MP BN  
Senior  
Leaders serve  
their  
Soldiers Thanks-  
giving dinner.**





## 94<sup>th</sup> MP Bn Prayer Breakfast

Provided by 94th MP BN

The 94<sup>th</sup> Military Police Battalion's Prayer Breakfast was held at the Dragon Hill Lodge, Najia Ballroom on Friday 29 October.

Chaplain Assistants, SPC Santiago and PFC Lee, W. S., planned an outstanding program. Soldiers enjoyed beautiful music by the Battalion's KATUSA Choir and SPC Felicia Mitchell. The Soldiers were led

in prayer by the Brigade Chaplain, LTC Bjarnason who prayed for the battalion, our nation, family members and loved ones, and our Soldiers deployed.

The battalion was blessed to have three major league baseball players as their keynote speaker. Mr. Bryan Hickerson (Retired) played for the Minnesota Twins, Chicago Cubs, Colorado Rockies, and San Francisco Giants. Mr. Eddie (Scooter)

Tucker (Retired) played for the Houston Astros and Cleveland Indians. Mr. Tim Drew is currently a pitcher for the Atlanta Braves. These three gentlemen had a very simple message for our Soldiers, "are you headed in the right direction?" They said, you must always keep Christ as the center of your life, regardless if you're being paid six digits, or the best baseball player in the major leagues.

## 94헌병대대의 기도와 함께 한 아침식사

Translated to Hangul by  
Pv2. Jung, Jung-Woo

94헌병대대는 11월 29일 금요일 드래곤힐호텔의 나지아 무도장에서 기도와 함께 하는 아침식사를 가졌다.

군종병인 상병 Santiago와 이일병은 훌륭한 프로그램을 준비했다. 참여한 군인들은 대대의 카투스 성가대와 상병 Felicia Mitchell의 아름다운 음악을 즐겼다. 여단의 군종목사인 중령 Bjarnason은 군인들과 함께 헌병대대, 우리 나라, 가족들과 사랑하는 사람들, 그리고 복무 중인 군인들을 위해 기도했다.

메이저리그에서 활동 중인 선수들이 기조연설자로 나와서 대



The 94th MP Bn. KATUSA Choir provides some entertainment at the Prayer Breakfast. Courtesy photo.

대를 축복했다. 미네소타 트윈스, 시카고 컵스, 콜로라도 록키스, 그리고 샌프란시스코 자이언츠에서 활약한 Bryan Hickerson(은퇴했음)과 휴스턴 아스트로와 클레버랜드 인디언스에서 활약한 Eddie Tucker(은퇴했음)와 현재 아틀란타 브레이브스에서 투수로 활약 중인 Tim Drew가

그들이다. 이들은 우리 군인들에게 "그대들은 올바른 방향으로 가고 있는가?"라는 매우 간단한 메시지를 남겼다. 그들은 우리가 억대연봉을 받든 메이저리그의 최고의 야구선수이든간에 언제나 예수그리스도를 삶의 중심에 놓고 살아야한다고 말했다.



## KATUSA Cadence Contest

Story by Pv2. Jung, Jung-Woo

**A**rea II Support Activities held the KATUSA Cadence Contest at the South Post Chapel on Wednesday 24 November.

This event was designed to increase the appreciation for the ROK Army song and the quality and inspiring nature of ROK Army cadences. The following units participated this event: 8<sup>th</sup> Army, 17<sup>th</sup> Aviation Brigade, 1<sup>st</sup> Signal Brigade, 18<sup>th</sup> MEDCOM, 501<sup>st</sup> Military Intelligence Brigade, 34<sup>th</sup> Support Activities, 8<sup>th</sup> PESCOM and 8<sup>th</sup> Military Police Brigade.

Each unit's team consisted of around 20 KATUSAs.

They had to sing two songs: the ROK Army song and a selected song from among the ROK Army cadences. They could alter and arrange the selected song within their own capabilities. The elements of scoring were: the Soldiers' bearing and solemnity, the precision of interval and rhythm, and unique staging.

Each team prepared and competed eagerly. They sang cadences in a variety of ways and the audience applauded them. The 8<sup>th</sup> MP Bde team sang "a torch for red hunt" with a dance that expressed the superiority of ROK Army. After that, there was a contest of the sacred song by the participants.

Finally, it was time to choose the top team. Even though all teams gave it their best effort, the 17<sup>th</sup> Aviation Brigade came out on top to claim victory. The 2<sup>nd</sup> and 3<sup>rd</sup> placed teams were 8<sup>th</sup> Army and 1<sup>st</sup> Signal Brigade.

After the awarding of prizes, Lt. Col. Kang, Sung-Ryong said, "All the participants did their best and I'd like to applaud them. I planned this event to let the KATUSAs know the ROK Army song and sing this cadence together." It was good event to get the KATUSA's together and to show them the importance of the ROK Army song.



8th MP BDE KATUSAs sing the ROK Army song at the cadence competition.  
Photo by Pfc. Shin, Hee-Suk, 8th Army PAO

## 군가경연대회에 참가한 8헌병여단



A member of 8th Army sings a ROK Cadence solo.

Photo by Pfc. Shin, Hee-Suk, 8th Army PAO

Hangul story by Pv2. Jung, Jung-Woo



산지역대에서 주최한 군가경연대회가 11월 24일 사우스포스트 채플에서 열렸다.

육군가를 이해하고 한국 군가의 장중하고 힘찬 모습을 표현하기 위한 취지로 열린 이번 행사에는 용산지역대에 소속된 여단급의 부대가 참가했다. 참가한 부대는 8헌병여단을 비롯하여 8군본사, 17항공여단, 1통신여단, 18의무사, 501정보여단, 34지원단, 8인행사 등이다.

각 팀은 20명 내외로 구성되며 지정곡으로 육군가, 그리고 자유곡으로 여러 군가 중 한 곡을 정하여 부르게 된다. 지정곡은 곡 자

체를 변화시킬 수 없지만 자유곡의 경우는 개사 외에 다른 요소를 첨가하여 다양하게 바꿀 수 있다. 채점요소는 군가의 장중함 표현과 음정, 박자의 정확성, 특이한 연출 등이다.

군가경연대회는 원래 10월 중에 열릴 계획이었으나 여러 가지 사정으로 연기되어 마침내 11월 24일에 열리게 되었다.

참가 팀들은 각자 창조적으로 준비하여 대회에 참가했다. 팀별로 다양한 방식으로 자유곡을 불렀고 몇몇 팀들의 단합된 모습과 기발한 아이디어에 대해 관객들은 큰 호응을 보였다. 8헌병여단은 ‘멸공의 횃불’이라는 군가로 한국군의 우수함을 나타내는 안무를 선보여서 큰 호응을 얻었다.

8팀의 공연이 끝난 후에는

성가경연대회 참가자들의 공연이 이어졌다.

마침내 우승팀 발표가 있었다. 한국군 지원단의 강성룡 중령을 비롯한 지원장교의 심사로 우승팀은 씩씩한 모습으로 군가를 불렀던 17항공여단으로 결정되었다. 2, 3위는 8군본사와 1통신여단이 차지했다. 아쉽게도 8헌병여단은 수상하지 못했다.

시상이 끝난 후 강성룡 중령은 “모두가 잘해주었습니다. 이번 대회는 카투사 모두가 육군가를 알고 행사 때마다 다같이 육군가를 부를 수 있도록 하자는 취지에서 마련되었습니다.”라고 말했다. 이번 군가경연대회는 용산지역대의 카투사가 모두 모여 단합하고 육군가의 소중함을 알 수 있는 좋은 행사였다.



## 8<sup>th</sup> MP BDE Soldiers honored by ROK NMD

Story by Spc. William Scott

Three of our 8th MP BDE Soldiers, Spc. Blair Carlo, Spc. Kathe Scott and Spc. David Roth, were recently invited to the Republic of Korea Ministry of Defense to be honored by the ROKA Retired Military Police Society for their outstanding performance while serving here in the Republic of Korea.

Spc. Carlo was nominated by 1SG Anthony Manning, HHC, 8th MP BDE, for his exemplarily performance during the in the brief time he has been with us. He has quickly made a first-rate impression with his command since arriving just two months ago. Spc. Carlo was given the difficult task of restructuring and running the company's NBC room. In a short amount of time he completed this transformation and his efforts have not gone unnoticed.

Ssg. Michael Jones PMJ LED JPIC, Spc. Roth's and Spc. Scott's first line supervisor, nominated his Soldiers for this honor. I don't believe myself or anyone else could state why these two Soldiers were worthy of receiving this honor better than he has here. His nomination stated,

"Spc. Scott has been doing an outstanding job working force protection and doing the briefing slides for the Colonel that is briefed every morning at CCSEOUL. Spc. Scott requested Airborne and Air Assault School



**Spc Carlo, Spc. Scott, and Spc Roth pose with a distinguished member of the ROKA MP Regimental Association. Courtesy photo**

upon her return to CONUS in March 05. Since she has been assigned to the JPIC section Spc. Scott has completed numerous hours of college and correspondence courses. She has also won the HHC soldier of the month board twice in 2004. Spc. Scott has held the highest APFT average out of all the females assigned to the section and 3rd overall out of all of the soldiers. Spc. Scott has won the confidence of all of her senior leadership, Officers and Enlisted."

"Spc. Roth has done an outstanding job working on the JPIC Desk as the most motivated and knowledgeable Desk Clerk. Since his tour here in Korea he has become promotable, won the HHC Soldier of the month board, chosen to attend K9 School upon his return assignment."

"Both of these soldiers have set themselves ahead of their peers and distinguished themselves every day when they come to work. Spc. Roth and Spc. Scott are future leaders and they will go far in the NCO Corp when they do become NCOs one day. I can say as their direct supervisor that these two fine young people are what I envision for tomorrows LEADERS!

The ROKA Military Police Regimental Association hosted an elaborate dinner for the honorees, in attendance were Col. Faulkner Heard III, Lt. Chad McRee, Csm. Tommie Hollins and many other distinguished guests. After the dinner Mr. Sung, Hwan Ok, President of the ROKA Retired MP Society, presented the honorees with tokens of appreciation and words of congratulations.



## 대한민국 국방부로 초대된 8헌병여단 군인들

Translated to Hangul by Pv2. Jung, Jung-Woo

8헌병여단의 상병 Blair Carlo, 상병 Kathe Scott, 상병 David Roth는 최근에 대한민국 국방부로 초대되어 대한민국 육군 전역 헌병으로부터 대한민국에서의 그들의 뛰어난 업무 수행에 대하여 명예를 얻었다.

상병 Carlo는 그가 8헌병여단에 전입한 후 짧은 시간에 해낸 본보기가 될만한 업무 수행으로 8헌병여단 일등상사 Anthony Manning으로부터 추천되었다. 그는 전입 후 2달 만에 지휘관들에게 좋은 인상을 심어주었다. 상병 Carlo는 여단의 개혁이라는 어려운 업무와 화생방 작전통제실을 운영하는 업무를 맡고 있다. 그는 짧은 시간 안에 변화를 이루어내었고 그러한 그의 능력은 결국 알려지게 되었다.

상병 Roth와 상병 Scott의 일선관리자인 헌병참모부 치안과 합동경찰정보센터의 하사 Michael Jones는 그들을 추천했다. 그들이 상을 받을 자격이 된다는 이유는 그가 나보다 잘 설명할 수 있을 것이다. 그는 다음과 같이 말했다.

“상병 Scott은 보안에 있어서 매우 훌륭한 능력을 보여주었고 매일 아침 CCSEOUL에서의 대령에 대한 브리핑을 해왔습니다. 상병 Scott은 그녀가 CONUS로 돌아오는 3월 5일까지 에어본과 에어어설트 스쿨을 신청했습니다. 그녀는 합동경찰정보센터에서 일해왔기에



The generous members of ROKA Military Police Regimental Association hosted an impressive dinner for the guests and honorees. Courtesy photo.

대학에서 많은 시간을 보내고 적합한 과정을 밟을 수 있었습니다. 그녀는 또한 2004년에 본부중대의 이달의 군인 보드에서 두 번이나 우승했습니다. 상병 Scott은 섹션의 모든 여성 중에서 가장 높은 APFT 평균 점수를 획득했고 모든 군인 중에서 3번 째를 차지하고 있습니다. 상병 Scott은 그녀의 모든 상관과 장교들로부터 신임을 얻었습니다.”

“상병 Roth는 합동경찰정보센터의 데스크에서 가장 적극적이며 박식한 사무원으로 일하고 있는 뛰어난 군인입니다. 한국에서의 근무 덕분에 그는 승진할 수 있었고, 본부중대의 월레보드에서 우승했습니다. 그리고 그의 귀환 임무에서 K9스쿨에 참가하기로 결정되었습니다.”

“위의 두 군인들은 매일 업

무에 임할 때마다 그들의 동료들을 앞장섰으며 그들 자신도 뛰어납니다. 상병 Roth와 상병 Scott은 미래의 지도자가 될 것이며 그들이 부사관이 되었을 때 부사관 연합에서도 앞서 나갈 것입니다. 나는 그들의 직속상관으로서 젊은 이 두 군인이 내일의 지도자가 될 것이라고 말할 수 있습니다.”

대한민국 육군의 은퇴 헌병 사회에서는 이들을 위해 정성이 담긴 정찬을 준비했다. 참가한 사람은 대령 Faulkner Heard III, 중령 Chad McRee, 주임원사 Tommie Hollins와 많은 저명인사들이었다. 정찬 후 대한민국 육군 은퇴 헌병 사회의 회장인 성환옥 씨는 감사와 축하의 글이 담긴 기념품을 증정했다.

## What do you miss the most about being away from the States and why?

### 미국에서의 어떤 것이 가장 그리십니까?

Story and photo by Pv2. Jung, Jung-Woo, Watchdog photo journalist  
Translated to Hangul by Pv2. Jung, Jung-Woo, Watchdog staff writer



8th MP BDE LRP

Spc. Kevin Morgan

"It's family. Because they make me happy."

8헌병여단 장기계획과

상병 Kevin Morgan

"가족입니다. 그들은 나를 행복하게 해주거든요."

8th MP BDE PMJ LED JPIC

Spc. Kathe Scott

"I miss my family because I don't get to talk to them very often.."

8헌병여단 헌병참모부 치안과

상병 Kathe Scott

"가족이 그리웁니다. 그들과 자주 이야기할 수 없기 때문 이죠."



14th Detachment

Pv2. Kurtis Demmon

"I miss my friends mostly. I had taken classes and cruised around with them. And also I miss the Seattle, and the concerts."

14헌병대

이병 Kurtis Demmon

"친구들이 가장 그리웁니다. 미국에 있을 때 그들과 함께 수업을 듣고 드라이브를 하곤 했습니다. 또한 시애틀, 워싱턴, 그리고 콘서트도 그리웁니다."



## 8TH MILITARY POLICE BRIGADE WELCOMES THE NEW SOLDIERS



<b>SGT PARRA, STACIE</b>	<b>31B HHD/94TH</b>
<b>PFC LEE, FRANK</b>	<b>42L HHC</b>
<b>SGT PARRA, STACIE</b>	<b>31B HHD/94TH</b>
<b>PV2 COAST, MICHAEL</b>	<b>31B 552<sup>nd</sup></b>
<b>PVI MORSETT, AUSTIN</b>	<b>31B 552<sup>nd</sup></b>
<b>PVI SMITH, RODERICK</b>	<b>31B 552<sup>nd</sup></b>
<b>CPT ALLEN, CARL</b>	<b>25Z HHC/8th</b>
<b>SGT HUGHES, APRIL</b>	<b>31B HHD/728TH</b>
<b>SFC RADFORD, GREGORY</b>	<b>92G 249TH/94TH</b>
<b>CPT VONG, NAH</b>	<b>94<sup>th</sup> MP</b>
<b>SFC EVERETTE, TERESA</b>	<b>25U HHD/94TH</b>

